

Programme  
de vaccination  
du Yukon —  
élèves de  
6<sup>e</sup> année



RENSEIGNEMENTS À L'INTENTION DES PARENTS OU TUTEURS



## Lisez

l'information donnée dans cette brochure.

## Remplissez, signez et retournez

le formulaire de consentement à la vaccination ci-joint.

Signez et retournez le formulaire de consentement même si vous **REFUSEZ** que votre enfant soit vacciné. **Dans le doute, posez des questions!**



## Questions?

Si vous avez des questions concernant l'information donnée dans cette brochure, communiquez avec votre centre de santé communautaire. Vous trouverez les coordonnées des centres de santé au dos de la brochure.

Pour tout renseignement au sujet du calendrier de vaccination du Yukon, adressez-vous à votre centre de santé communautaire ou consultez le site Web **[www.yukonimmunization.ca](http://www.yukonimmunization.ca)**.

Pour de plus amples détails sur la vaccination, visitez les sites suivants :

- ▶ Santé et Affaires sociales Yukon  
**[www.hss.gov.yk.ca/fr/immunizationinfo.php](http://www.hss.gov.yk.ca/fr/immunizationinfo.php)**
- ▶ Immunisation Yukon  
**[www.yukonimmunization.ca](http://www.yukonimmunization.ca)**
- ▶ Immunisation Canada  
**[www.immunize.ca/fr/default.aspx](http://www.immunize.ca/fr/default.aspx)**

# Le programme de vaccination à l'intention des élèves

Chaque année scolaire, les infirmières en santé communautaire offrent aux élèves des vaccins contre des maladies graves. Ces vaccins sont les suivants :

1. virus du papillome humain (VPH);
  - ▶ Offert gratuitement aux filles seulement. Les garçons peuvent le recevoir à leurs frais au centre de santé communautaire.
2. rougeole, oreillons, rubéole (ROR), rattrapage du protocole à deux doses si nécessaire.

Cette brochure donne des renseignements sur ces vaccins et les maladies qu'ils préviennent.

## Quand mon enfant recevra-t-il ces vaccins?

Votre enfant sera vacciné dans le cadre des deux journées de vaccination qui auront lieu à son école sur une période de six mois. L'école vous communiquera les dates de ces journées.

## Qu'arrivera-t-il si mon enfant est malade ou absent de l'école le jour de la vaccination?

Soyez sans inquiétude. Vous pourrez faire vacciner votre enfant au centre de santé communautaire. Appelez votre centre de santé (au numéro indiqué au dos de la brochure) et parlez à une infirmière en santé communautaire.

## Mon enfant a peur des aiguilles.

Les infirmières présentes aux journées de vaccination à l'école peuvent aider les enfants anxieux. Veuillez communiquer avec votre centre de santé communautaire si votre enfant a des ennuis de santé, qu'il a très peur des aiguilles ou qu'il a déjà eu des évanouissements ou des étourdissements au moment de recevoir une piqûre. Consultez le dos de la brochure.

Nous trouverons un moyen d'aider votre enfant. La page suivante vous propose des façons de préparer l'enfant à la vaccination. Nous vous prions de ne pas essayer de soulager l'anxiété de votre enfant à l'égard de la vaccination à l'aide de médicaments.

## Que faire si mon enfant a déjà reçu certains de ces vaccins?

Votre enfant peut avoir reçu certains vaccins s'il a vécu dans un autre territoire ou une autre province. Si votre enfant habite au Yukon depuis peu, veuillez remettre une copie de ses antécédents de vaccination au centre de santé. Ainsi, il ne recevra que les vaccins nécessaires, et ce seulement si vous avez coché les cases « Je consens ».

## Me remettra-t-on une liste des vaccins administrés à mon enfant?

Oui. Après l'administration de tous les vaccins auxquels vous aviez consenti, une carte de vaccination sera remise à votre enfant. Conservez cette dernière dans le dossier médical de l'enfant.

Il importe de conserver un registre complet des vaccins de votre enfant.

# Comment préparer votre enfant à la vaccination

**Bien des enfants craignent les vaccins ou ont peur des aiguilles.  
Pour apaiser les craintes de votre enfant :**

## **Assurez-vous qu'il sache ce qui arrivera**

Dites-lui quand la journée de vaccination aura lieu, et rappelez-le-lui la veille ou l'avant-veille.

## **Aidez-le à trouver des moyens de penser à autre chose**

La distraction est un bon moyen pour s'aider à traverser un moment difficile. Aidez votre enfant à dresser une liste d'activités distrayantes à faire sur place avant, pendant et après la vaccination. Il pourrait par exemple :

- ▶ se remémorer un souvenir agréable;
- ▶ parler avec un ami;
- ▶ écouter de la musique;
- ▶ lire un livre.

## **Surtout ne lui dites pas « Ça ne fera pas mal »**

Soyez honnête avec votre enfant. Dites-lui ce à quoi il peut s'attendre : « Ça pourrait piquer ou pincer un peu. »

Aidez-le à rester calme.

- ▶ Soyez vous-même calme et pragmatique. Il n'y a pas de quoi angoisser.
- ▶ Évitez les blagues et les taquineries dans le genre « L'infirmière va sortir sa plus grande aiguille ».
- ▶ Ne vous excusez pas auprès de votre enfant d'avoir à « lui faire subir cela ».

Pour télécharger le formulaire de consentement à la vaccination :  
[yukonimmunization.ca/diseases-vaccines/grade-6-9-school-based-immunization](http://yukonimmunization.ca/diseases-vaccines/grade-6-9-school-based-immunization)

*Adapté de « Clinical Practice Guideline for Pain Management during Childhood Immunizations », élaboré par Help Eliminate Pain in Kids.*

# Information concernant les vaccins offerts dans le cadre du calendrier de vaccination à l'intention des élèves de 6<sup>e</sup> année

## 1. Vaccin contre le virus du papillome humain (VPH)

### Qu'est-ce que le VPH?

Le virus du papillome humain (VPH) est très répandu. Il se transmet au cours des relations ou des contacts sexuels (y compris les contacts avec la peau). Presque tout le monde contracte le VPH au cours de sa vie. Souvent, le corps élimine le virus par lui-même, et la personne ne sait pas qu'elle était infectée.

Il existe plus de 100 souches de VPH. Certaines sont inoffensives, tandis que d'autres peuvent être dangereuses.

Le VPH est la cause de :

- ▶ toutes les verrues génitales;
- ▶ tous les cas de cancer du col de l'utérus.

Il n'y a pas de remède contre le VPH, mais la vaccination protège contre les quatre types responsables de la plupart des cas de cancer du col de l'utérus et des verrues génitales.

### Qu'est-ce que le vaccin contre le VPH?

Chez les jeunes filles en bonne santé, le vaccin contre le VPH consiste en une série de deux injections. Ces injections, offertes à toutes les filles de 6<sup>e</sup> année dans le cadre du programme de vaccination, sont administrées à six mois d'intervalle. Votre fille doit recevoir les deux injections pour être pleinement protégée.

Elle ne peut pas contracter le VPH à cause de ce vaccin.

### Pourquoi propose-t-on ce vaccin à ma fille maintenant?

Le calendrier de vaccination du Yukon recommande ce vaccin à toutes les élèves de 6<sup>e</sup> année. Le vaccin contre le VPH doit être administré avant les premières relations sexuelles pour offrir une protection optimale contre les verrues génitales et le cancer du col de l'utérus. Les garçons peuvent eux aussi recevoir les trois injections du vaccin sur une période de six mois, mais à leurs frais et pas en milieu scolaire. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec votre centre de santé communautaire, dont le numéro est donné au dos de la brochure.

### **Ce vaccin entraîne-t-il des effets secondaires?**

Le vaccin contre le VPH est sûr et n'occasionne que peu d'effets secondaires. Son effet secondaire le plus courant est une douleur, une rougeur ou une enflure au point d'injection. On peut aussi avoir une légère fièvre.

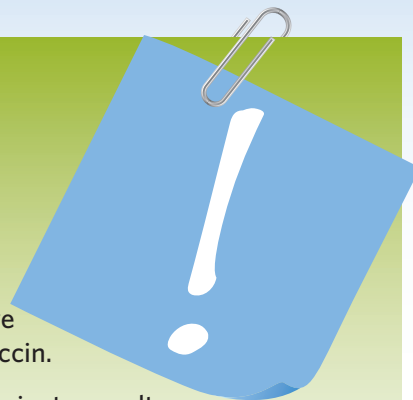
## Attention

Votre fille **NE DOIT PAS** recevoir le vaccin contre le VPH si :

- ▶ elle a déjà eu une réaction allergique grave à une injection de ce vaccin.

Les femmes enceintes devraient consulter un médecin avant de recevoir ce vaccin.

Les personnes dont le système immunitaire est déficient en raison d'une greffe d'organe, d'une greffe de cellules souches ou d'une infection par le VIH devraient recevoir le vaccin contre le VPH en trois doses, soit une dose initiale suivie d'une deuxième après 8 semaines et d'une troisième après 24 semaines.



## 2. Vaccin contre la rougeole, les oreillons et la rubéole (ROR)

### Que sont la rougeole, les oreillons et la rubéole?

La rougeole, les oreillons et la rubéole sont des maladies causées par des virus qui se propagent facilement par la toux et les éternuements.

- ▶ La rougeole s'accompagne de fièvre, d'écoulement nasal, d'une intense rougeur des yeux et d'éruptions cutanées sur le visage et le torse.
- ▶ Les oreillons causent de la fièvre, des maux de tête et une enflure douloureuse des glandes salivaires qui fait gonfler les joues.
- ▶ La rubéole s'accompagne d'une faible fièvre, d'un rhume léger, d'une éruption cutanée dans certains cas, d'enflure des ganglions et de douleurs articulaires. Chez la femme enceinte, la rubéole est très dangereuse pour le fœtus; il est donc très important d'avoir reçu le vaccin ROR avant la première grossesse.

### Qu'est-ce que le vaccin ROR?

Le ROR combine trois vaccins en une injection. Il est administré en deux doses, habituellement à l'âge d'un an puis avant l'entrée à l'école de l'enfant (entre quatre et six ans).

### Pourquoi offre-t-on ce vaccin à mon enfant maintenant?

Il faut recevoir la série complète (les deux doses) pour être protégé contre les trois maladies. Certaines personnes peuvent n'en avoir reçues qu'une partie. L'infirmière vérifiera les antécédents vaccinaux de votre enfant pour déterminer s'il doit recevoir le vaccin.

Le Canada a connu des éclosions de rougeole et d'oreillons ces récentes années. Les trois maladies ciblées par le vaccin entraînent de graves répercussions, et la vaccination représente le meilleur moyen d'en protéger votre enfant et la collectivité tout entière.

### Ce vaccin entraîne-t-il des effets secondaires?

La plupart des personnes vaccinées n'ont aucune réaction indésirable. Chez les gens qui réagissent au vaccin, les effets sont légers et peuvent comprendre une rougeur et une enflure au point d'injection; une fièvre légère et/ou une éruption peuvent apparaître de 7 à 14 jours après la vaccination.

Les jeunes filles et les femmes peuvent ressentir une douleur temporaire aux articulations. Les effets secondaires graves sont très rares, mais chez les enfants d'âge scolaire, ils peuvent inclure une diminution temporaire des cellules sanguines qui aident à la coagulation du sang ou une inflammation du cerveau (encéphalite). Le taux d'encéphalite à la suite d'une rougeole est de 1 sur 1000 cas, soit beaucoup plus élevé que celui associé au vaccin ROR, qui est de 1 par million de doses.

### Attention

Votre enfant **NE DOIT PAS** recevoir ce vaccin s'il a déjà eu une réaction allergique grave à une dose du ROR. Consultez un médecin **AVANT** la vaccination si :

- ▶ votre enfant a un trouble du système immunitaire qui augmente ses risques de contracter une infection;
- ▶ votre fille est enceinte.

# Que faire si mon enfant éprouve des effets secondaires?

Après tout vaccin, votre enfant sera observé pendant au moins 15 minutes au cas où il ferait une réaction allergique grave. S'il devait y avoir réaction grave, elle aurait lieu peu après la vaccination. Le cas échéant, l'infirmière en santé communautaire pourra traiter votre enfant.

Si l'enfant a de la fièvre après la vaccination, vous devrez peut-être la traiter à la maison. Veillez à avoir de l'acétaminophène ou de l'ibuprofène sous la main.

## Que faire en cas de fièvre?

La fièvre n'est pas nécessairement mauvais signe, mais elle pourrait incommoder l'enfant. Si vous croyez que votre enfant a de la fièvre :

- ▶ Prenez sa température.
- ▶ Si la température dépasse 38,5 °C (101 °F), vous pouvez administrer de l'acétaminophène ou de l'ibuprofène en suivant les indications données sur l'emballage.
- ▶ Encouragez votre enfant à prendre BEAUCOUP de liquides comme de l'eau ou du jus.

## Que faire en cas de douleur au bras?

Plusieurs types de vaccin sont suivis d'une douleur au point d'injection qui ne dure habituellement qu'un jour ou deux. Si la douleur ennuie votre enfant, vous pouvez :

- ▶ appliquer une compresse froide sur la région atteinte;
- ▶ administrer de l'acétaminophène ou de l'ibuprofène en suivant les indications données sur l'emballage.

## Appelez votre fournisseur de soins de santé ou le 811 si :

- ▶ la fièvre dure plus de 24 heures;
- ▶ la fièvre atteint ou dépasse les 39,5 °C (103 °F);
- ▶ la fièvre ne baisse pas malgré la prise d'acétaminophène ou d'ibuprofène;
- ▶ votre enfant semble malade ou présente d'autres symptômes.

## Centres de santé communautaire du Yukon

Beaver Creek .....	867-862-4444	Mayo.....	867-996-4444
Carcross .....	867-821-4444	Old Crow.....	867-966-4444
Carmacks .....	867-863-4444	Pelly Crossing .....	867-537-4444
Dawson.....	867-993-4300	Ross River .....	867-969-4444
Destruction Bay.....	867-841-4444	Teslin.....	867-390-4444
Faro.....	867-994-4444	Watson Lake .....	867-536-5255
Haines Junction .....	867-634-4444	Whitehorse .....	867-667-8864
Kwanlin Dün .....	867-668-7289		